

Art. 14. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en van Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en van Landbouw,
A. BOURGEOIS

Art. 14. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

MINISTERIE VAN FINANCIËN

[C — 3398]

N. 94 — 1688

Koninklijk besluit tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in Synatom

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, vindt zijn wettelijke grondslag in de artikelen 98 en 100 van de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen.

Deze bepalingen machtigen de Staat er onder andere toe om de aandelen die hij bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, over te dragen aan « *elke Belgische of buitenlandse natuurlijke of rechtspersoon* ». Met het oog op de verwezenlijking van deze overdracht kan de Koning de wettelijke en reglementaire bepalingen aanpassen betreffende de Nationale Investeringsmaatschappij, haar publiekrechtelijke dochtervennootschappen en de publiekrechtelijke vennootschappen waarin zij participeert.

De Regering heeft, na onderzoek van verschillende verkoopsmogelijkheden door de Commissie voor Evaluatie van de Activa van het Rijk en op voorstel van deze laatste, besloten om de deelneming van 82,29 procent van de Staat in de Nationale Investeringsmaatschappij te verkopen aan een vooraanstaande financiële groep. De Nationale Investeringsmaatschappij bezit thans een deelneming van 50 procent in de naamloze vennootschap Belgische Maatschappij voor Kernbrandstoffen Synatom (hierna « Synatom »), welke als gevolg van die verkoop mee zal overgaan naar de particuliere sector. Deze aandelen zullen zo worden herplaatst, dat het aandelenbezit in Synatom is verdeeld tussen de elektriciteitsproducenten naar evenredigheid van hun aandeel in 's lands nucleaire elektriciteitsproductie.

Synatom is thans een gespecialiseerde dochtervennootschap van de Nationale Investeringsmaatschappij waarvan het statuut wordt geregeld door artikel 179, § 1, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en het koninklijk besluit van 8 maart 1983 tot goedkeuring van de oprichting door de Nationale Investeringsmaatschappij van een gespecialiseerde dochtervennootschap in verband met het beheer van de nucleaire brandstofcyclus. Synatom staat in voor het beheer van de splijtstofcyclus, zowel gaande naar als komende van de kerncentrales. Dit omvat de bevoorrading van 's lands kerncentrales in verrijkt uranium en het beheer van de bestraalde splijtstoffen (met inbegrip van hun eventuele heraanwending na opwerking) tot deze als afval worden afgegaan.

Thans oefent de overheid controle uit op de activiteiten van Synatom zowel langs vennootschapsrechtelijke als langs administratiefrechtelijke weg. Met een overheidsdeelneming van 50 procent, benoemt de Staat de helft van de leden van de raad van bestuur van Synatom. Artikel 179, § 1, derde lid, van voornoemde wet van 8 augustus 1980 verleent bovendien aan de voorzitter van de raad van bestuur van Synatom, die de openbare sector vertegenwoordigt, een doorslaggevende stem bij staking van stemmen. Daar-

MINISTERIE DES FINANCES

[C — 3398]

F. 94 — 1688

Arrêté royal instituant au profit de l'Etat une action spécifique de Synatom

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté trouve son fondement légal dans les articles 98 et 100 de la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières.

Ces dispositions autorisent l'Etat entre autres à céder les actions qu'il détient dans le capital de la Société nationale d'Investissement à « *toute personne physique ou morale, belge ou étrangère* ». En vue de la réalisation de cette cession, le Roi peut modifier les dispositions légales et réglementaires relatives à la Société nationale d'Investissement, ses filiales de droit public et les sociétés de droit public dans lesquelles elle détient des participations.

Le Gouvernement a, après examen de différentes possibilités de vente par la Commission d'Evaluation des Actifs de l'Etat et sur proposition de cette dernière, décidé de vendre la participation de 82,29 pourcent de l'Etat dans la Société nationale d'Investissement à un groupe financier éminent. La Société nationale d'Investissement détient actuellement une participation de 50 pourcent dans la société anonyme Société Belge des Combustibles Nucleaires Synatom (ci-après « Synatom »), qui à la suite de cette vente sera transférée au secteur privé. Ces titres seront replacés d'une telle manière, que l'ensemble des actions de Synatom sera réparti entre les producteurs d'électricité en proportion de leur part dans la production d'électricité nucléaire du pays.

Synatom est actuellement une filiale spécialisée de la Société nationale d'Investissement dont le statut est réglé par l'article 179, § 1er, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et l'arrêté royal du 8 mars 1983 portant approbation de la création par la Société nationale d'Investissement d'une filiale spécialisée en matière de gestion des activités du cycle des combustibles nucléaires. Synatom assure la gestion du cycle du combustible en amont et en aval des centrales nucléaires. Ceci comprend l'approvisionnement des centrales nucléaires du pays en uranium enrichi et la gestion des combustibles irradiés (y compris leur réemploi éventuel après retraitement) jusqu'à ce que ceux-ci soient évacués comme déchets.

A l'heure actuelle, les pouvoirs publics exercent leur contrôle sur les activités de Synatom par le biais tant du droit des sociétés que du droit administratif. La participation du secteur public dans le capital étant de 50 pourcent, l'Etat nomme la moitié des membres du conseil d'administration de Synatom. L'article 179, § 1er, troisième alinéa, de la loi du 8 août 1980 précitée octroie par ailleurs au président du conseil d'administration de Synatom, qui représente le secteur public, une voix prépondérante en cas de parité des voix. De

naast zetelt een Regeringscommissaris in de raad van bestuur van Synatom, met de bevoegdheid beroep aan te tekenen bij de Minister van Economische Zaken tegen elke beslissing van de raad die hij strijdig acht met de wet, de statuten of het algemeen belang.

De aard van de activiteiten van Synatom verantwoordt een bepaalde mate van overheidscontrole, vanuit het gezichtspunt van het energiebeleid van het land, ook na de overgang van Synatom naar de particuliere sector. In dit perspectief vervangt dit besluit het huidige overheids-toezicht op Synatom, op het ogenblik dat deze vennootschap in particuliere handen komt, door de techniek van het « bijzonder aandeel ». Deze oplossing schept een aangepast evenwicht tussen de overgang van het eigendomsrecht naar de particuliere sector en de behoefte aan een continu en gericht overheids-toezicht.

De herkomst en de karakteristieken van het « bijzonder aandeel » als instrument van overheidscontrole werden reeds uiteengezet in het verslag bij het besluit tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in Distrigas. Overigens zijn de rechten verbonden aan het bijzonder aandeel in Synatom identiek aan deze van het bijzonder aandeel in Distrigas, behalve op één punt. Omdat de activa van Synatom in hoofdzaak bestaan uit vlottende activa (voorraden en handelsvorderingen) en zij geen vaste activa van strategische betekenis bezit, is de bepaling die de overheid een recht van verzet geeft tegen bepaalde overdrachten van strategische activa, niet in dit besluit opgenomen.

Uw bevoegdheid om het rechtskader van het bijzonder aandeel in Synatom vast te leggen, ontleent U andermaal aan artikel 100, 2^o, van de wet van 22 juli 1993. Krachtens dit artikel kan U, voor de totstandbrenging van de overdracht van aandelen in de Nationale Investeringsmaatschappij, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle bepalingen wijzigen betreffende de oprichting, organisatie, taak, werkwijze, financiering, controle, ontbinding en vereffening van de publiekrechtelijke dochterondernemingen of vennootschappen waarin de Nationale Investeringsmaatschappij rechtstreeks of onrechtstreeks deelnemingen bezit. Artikel 101, § 1, bepaalt dat dit besluit de geldende wetsbepalingen kan opheffen, aanvullen, wijzigen en vervangen of ervan afwijken.

Bespreking van de artikelen

Artikel 1

Dit artikel regelt de wijze waarop de Staat een bijzonder aandeel in Synatom verwerft.

Artikel 2

Dit artikel betreft het recht van verzet van de Minister bevoegd voor energie tegen significante verrichtingen in stemrechtverlenende effecten van Synatom welke, wegens de verschuivingen in de stemrechtverhoudingen die zij bij deze maatschappij meebrengen, de nationale belangen op energiegebied zouden schaden. De regeling is dezelfde als deze voorzien voor Distrigas.

Artikel 3

Er zullen voortaan twee vertegenwoordigers van de federale Regering zetelen in de raad van bestuur en, in voorkomend geval, het directiecomité van Synatom. Zij kunnen beroep aantekenen bij de Minister bevoegd voor energie, indien zij een beslissing van deze bestuursorganen strijdig achten met de krachtlijnen van het federaal energiebeleid, met inbegrip van de doelstellingen van de Regering inzake de bevoorrading van het land in energie.

Zoals bij Distrigas ligt het ook hier voor de hand dat, behoudens afwezigheid of verhindering van één der Regeringsvertegenwoordigers, zij slechts bij de Minister in bercep gaan na daarover onderling te hebben overlegd en op grond van een gezamenlijk advies.

Artikel 4

Dit artikel stelt het bijzonder aandeel in bepaalde omstandigheden in staat om een eventuele blokkering op het niveau van de algemene vergadering van Synatom op te heffen. De voorwaarden en de wijze van uitoefening van dit « deblokkeringsrecht » stemmen volledig overeen met de regeling voorzien voor Distrigas.

Artikelen 5 en 6

Deze artikelen schaffen de bijzondere publiekrechtelijke bepalingen af die thans het aandelenbezit, de samenstelling van de raad van bestuur, de controle door de Regeringscommissaris en de financiering van Synatom regelen.

Artikel 7

De algemene vergadering van Synatom dient de statuten van deze maatschappij in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit besluit binnen 30 dagen na de inwerkingtreding

plus, un commissaire du Gouvernement siège au conseil d'administration de Synatom, avec le pouvoir de prendre recours auprès du Ministre des Affaires économiques contre toute décision du conseil qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général.

La nature des activités de Synatom justifie un certain degré de contrôle public, du point de vue de la politique de l'énergie du pays, même après le passage de Synatom au secteur privé. Dans cette perspective, cet arrêté remplace le contrôle existant des pouvoirs publics sur Synatom, au moment où cette société passe dans le secteur privé, par la technique de l'« action spécifique ». Cette solution crée un équilibre adapté entre le passage du droit de propriété au secteur privé et le besoin d'un contrôle continu et ponctuel de l'autorité.

L'origine et les caractéristiques de l'« action spécifique » comme instrument de contrôle public ont déjà été exposées dans le rapport précédant l'arrêté instituant au profit de l'Etat une action spécifique de Distrigas. Au reste, les droits particuliers attachés à l'action spécifique dans Synatom sont identiques à ceux de l'action spécifique de Distrigas, à l'exception d'un point. Parce que les actifs dans Synatom consistent principalement en des actifs circulants (stocks et créances commerciales) et qu'elle ne possède pas d'immobilisations d'intérêt stratégique, la disposition qui confère à l'autorité un pouvoir d'opposition contre certains transferts d'actifs stratégiques, n'est pas reprise dans cet arrêté.

Votre pouvoir de tracer le cadre juridique de l'action spécifique dans Synatom trouve encore son fondement dans l'article 100, 2^o, de la loi du 22 juillet 1993 précitée. En vertu de cet article, Vous pouvez, pour la réalisation du transfert des actions de la Société nationale d'Investissement, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier toutes les dispositions relatives à la création, l'organisation, les missions, le fonctionnement, le financement, le contrôle, la dissolution et la liquidation des filiales de droit public ou des sociétés de droit public dans lesquelles la Société nationale d'Investissement détient des participations directes ou indirectes. L'article 101, § 1^{er}, précise que cet arrêté peut abroger, compléter, modifier et remplacer les dispositions légales en vigueur ou y déroger.

Commentaire des articles

Article 1er

Cet article règle la manière dont l'Etat acquiert une action spécifique de Synatom.

Article 2

Cet article concerne le pouvoir d'opposition du Ministre compétent en matière d'énergie contre les opérations significatives portant sur des titres avec droit de vote de Synatom qui, à cause des modifications dans les rapports de vote qu'elles produisent dans cette société, porteraient atteinte aux intérêts nationaux dans le domaine de l'énergie. Ce régime est identique à celui qui est prévu pour Distrigas.

Article 3

Deux représentants du Gouvernement fédéral siégeront dorénavant au sein du conseil d'administration et, le cas échéant, du comité de direction de Synatom. Ils peuvent prendre recours auprès du Ministre compétent en matière d'énergie contre une décision de ces organes qu'ils considèrent contraire aux lignes directrices de la politique fédérale en matière d'énergie, en ce compris les objectifs du Gouvernement relatifs à l'approvisionnement du pays en énergie.

Comme pour Distrigas, il est clair que, sauf absence ou empêchement de l'un des représentants du Gouvernement, ceux-ci ne devraient prendre recours auprès du Ministre qu'après concertation entre eux et sur base d'un avis conjoint.

Article 4

Cet article permet à l'action spécifique dans certaines circonstances de lever un blocage éventuel au niveau de l'assemblée générale de Synatom. Les conditions et la manière d'exercer ce « droit de déblocage » sont en tout point identiques au régime prévu pour Distrigas.

Articles 5 et 6

Ces articles abrogent les dispositions spécifiques de droit public qui régissent actuellement la propriété d'actions, la composition du conseil d'administration, le contrôle par le commissaire du Gouvernement et le financement de Synatom.

Article 7

L'assemblée générale de Synatom doit conformer les statuts de cette société à cet arrêté dans les 30 jours de son entrée en vigueur, sous condition suspensive du transfert effectif des actions de l'Etat

ervan, onder opschortende voorwaarde van de effectieve verwezenlijking van de overdracht van de aandelen van de Staat in de Nationale Investeringsmaatschappij aan de particuliere sector.

Er is rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en van Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 mei 1994 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in Synatom », heeft op 17 mei 1994 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

« De Ministerraad van 5 mei 1994 heeft beslist om het advies bij hoogdringendheid in te winnen, ten einde een definitieve beslissing te kunnen nemen betreffende het globaal akkoord aangaande de privatisering van de Nationale Investeringsmaatschappij op de Ministerraad van 20 mei a.s. Gelet op het feit dat het onderzoek door de Europese Commissie van het NIM-dossier onder de EG-concentratieregels wettelijk pas kan aanvatten na de ondertekening van de overeenkomst, is het bijgevolg van groot belang, ter vrijwaring van de belangen van de Schatkist... ».

Onderzoek van het ontwerp

Bepalend gedeelte

Artikel 1

1. Indien de Staat zijn bijzonder aandeel na 31 juli 1994 overdraagt, zoals de ontworpen tekst het mogelijk maakt, zou artikel 101, §§ 1 en 3, van de wet van 22 juli 1993 worden geschonden. Die overdracht zou immers, na het verstrijken van de termijn, de controleregeling op de helling zetten, wat erop zou neerkomen dat de bevoegdheden van de Koning impliciet worden verlengd, in tegenstelling met hetgeen wordt bepaald in de tekst van de wet.

Om te voorkomen dat de Koning een overdracht regelt die zou geschieden nadat aan Zijn bevoegdheden een einde is gekomen, wordt voor de tweede zin de volgende tekst voorgesteld :

« De bijzondere rechten bepaald in de artikelen 2 tot 5 zijn, bovenop de, aan de gewone aandelen van Synatom verbonden rechten, aan dit aandeel slechts verbonden zolang dit aandeel eigendom is van de Staat die het alleen kan overdragen als hij daartoe door de wetgever is gemachtigd ».

2. Het zou beter zijn de eerste volzin als volgt te redigeren : « De dag waarop de aandelen... sector, draagt de Nationale Investeringsmaatschappij één aandeel in het kapitaal van de naamloze vennootschap Belgische Maatschappij voor Kernbrandstoffen Synatom, hierna te noemen « Synatom », over aan de Staat ».

Aan het slot van de derde zin dienen de haakjes te vervallen en schrijve men : « de minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort, hierna te noemen « de minister » ».

Artikel 2

1. Aan het begin van het eerste lid schrijve men :

« Het in artikel 1 bedoelde aandeel, hierna te noemen « het bijzonder aandeel », verleent de minister... ».

2. In het tweede lid dient het gebruik van de voorwaardelijke wijs te worden vermeden. Het zou beter zijn de onvoltooid tegenwoordige tijd te gebruiken.

dans la Société nationale d'Investissement au secteur privé.

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 10 mai 1994, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « instituant au profit de l'Etat une action spécifique de Synatom », a donné le 17 mai 1994 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, la demande d'avis est motivée dans les termes suivants :

« De Ministerraad van 5 mei 1994 heeft beslist om het advies bij hoogdringendheid in te winnen, ten einde een definitieve beslissing te kunnen nemen betreffende het globaal akkoord aangaande de privatisering van de Nationale Investeringsmaatschappij op de Ministerraad van 20 mei a.s. Gelet op het feit dat het onderzoek door de Europese Commissie van het NIM-dossier onder de EG-concentratieregels wettelijk pas kan aanvatten na de ondertekening van de overeenkomst, is het bijgevolg van groot belang, ter vrijwaring van de belangen van de Schatkist... ».

Examen du projet

Dispositif

Article 1^{er}

1. Si l'Etat cédaient son action spécifique après le 31 juillet 1994, comme le permet le texte en projet, il y aurait violation de l'article 101, §§ 1^{er} et 3, de la loi du 22 juillet 1993. En effet, cette cession remettrait en cause, hors délai, le régime de contrôle, ce qui reviendrait à proroger implicitement les pouvoirs du Roi, contrairement au texte de la loi.

Afin d'éviter que le Roi ne règle une cession qui aurait lieu après l'expiration de Ses pouvoirs, le texte suivant est proposé pour la deuxième phrase :

« Les droits particuliers définis aux articles 2 à 5 ne sont attachés à cette action, en plus des droits attachés aux actions ordinaires de Synatom, qu'aussi longtemps que cette action est la propriété de l'Etat, qui ne peut la céder que moyennant autorisation législative ».

2. A la fin de la première phrase, on omettra les parenthèses et l'on écrira : « ... Société belge des combustibles nucléaires Synatom, ci-après dénommée « Synatom » ».

De même, à la fin de la troisième phrase, on omettra les parenthèses et l'on écrira : « ... dans ses attributions, ci-après dénommé « le ministre » ».

Article 2

1. Au début de l'alinéa 1^{er}, on écrira :

« L'action visée à l'article 1^{er}, ci-après dénommée « l'action spécifique » confère... ».

2. A l'alinéa 2, l'usage du conditionnel doit être évité. Mieux vaut user du présent de l'indicatif.

3. In het derde lid zou het beter zijn de eerste zin als volgt te redigeren : « De ... dienen vooraf ter kennis te worden gebracht van de minister ».

De woorden « aanmelden » en « aanmelding » dienen in geheel het ontwerp onderscheidenlijk vervangen te worden door de woorden « ter kennis brengen van » en « kennisgeving ».

4. Duidelijkheidshalve dient in het vierde lid, eerste zin, het woord « aldus » vervangen te worden door de woorden « overeenkomstig het derde lid ».

Aan het slot van de tweede zin schrijve men in de Franse tekst : « Les quorums de présence... ».

5. In de derde zin schrijve men : « ... van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 ».

6. In het vijfde lid schrijve men in de Franse tekst :

« Le présent article n'est pas applicable ... ».

Artikel 3

In de tweede zin van het eerste lid dienen de woorden « zetelen er » te worden vervangen door de woorden « hebben er zitting ».

Artikel 4

In het eerste lid schrijve men : « de minister of zijn gemachtigde ».

In het tweede lid schrijve men : « ... kan de minister of zijn gemachtigde een tweede stemming eisen ... ».

Artikel 5

De twee leden die twee verschillende teksten opheffen zouden twee artikelen van het ontwerp moeten vormen.

Artikel 6

In het eerste lid zou het beter zijn de onvoltooid tegenwoordige tijd te gebruiken.

In het tweede lid zou het beter zijn een tweede zin in te voeren luidende :

« Die voorwaarde wordt als niet vervuld beschouwd indien de overdracht niet is geschied op 31 december 1994 ».

Artikel 7

In de Franse tekst is de verwijzing naar artikel 7 verkeerd. Zoals blijkt uit de Nederlandse tekst gaat het om artikel 6 van het ontwerp.

Slotopmerking

De Nederlandse tekst van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Bij wijze van voorbeeld werden hier enkele voorstellen gedaan.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.-J. Stryckmans, kamervoorzitter;

Y. Boucquey,

Y. Kreins, staatsraden;

Mevr. J. Gielissen, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditor. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegevoegd door Mevr. C. Debroux, adjunct-referendaris.

De griffier,
J. Gielissen.

De voorzitter,
J.-J. Stryckmans.

10 JUNI 1994

Koninklijk besluit tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in Synatom

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op de artikelen 98 en 100;

Gelet op het advies van de Raad van State;

3. A l'alinéa 3, il convient de rédiger le texte néerlandais de la première phrase ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Dans le texte néerlandais de l'ensemble du projet, il y a lieu de remplacer les mots « aanmelden » et « aanmelding » respectivement par les mots « ter kennis brengen van » et « kennisgeving ».

4. A l'alinéa 4, première phrase, il convient, pour plus de clarté, de remplacer les mots « de cette manière » par les mots « conformément à l'alinéa 3 ».

A la fin de la deuxième phrase, on écrira dans le texte français : « Les quorums de présence... ».

5. Dans la troisième phrase, on écrira : « ... des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935 ».

6. A l'alinéa 5, il faut écrire dans le texte français :

« Le présent article n'est pas applicable ... ».

Article 3

A l'alinéa 1^{er}, deuxième phrase, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais les mots « zetelen er » par les mots « hebben er zitting ».

Article 4

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire à l'alinéa 1^{er} : « de minister of zijn gemachtigde ».

A l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire dans le texte néerlandais : « ... kan de minister of zijn gemachtigde een tweede stemming eisen ... ».

Article 5

Les deux alinéas qui abrogent deux textes distincts devraient faire l'objet de deux articles du projet.

Article 6

A l'alinéa 1^{er}, mieux vaut utiliser le présent de l'indicatif.

A l'alinéa 2, mieux vaut prévoir une seconde phrase qui serait rédigée comme suit :

« Cette condition est réputée non avenue si la cession n'est pas réalisée au 31 décembre 1994 ».

Article 7

Dans le texte français, la référence à l'article 7 est erronée. Il s'agit de l'article 6 du projet comme il ressort du texte néerlandais.

Observation finale

Le texte néerlandais du projet est susceptible d'amélioration. A titre d'exemple, certaines propositions à ce sujet sont faites dans le présent avis.

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, président de chambre;

Y. Boucquey,

Y. Kreins, conseillers d'Etat;

Mme J. Gielissen, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme C. Debroux, référendaire adjoint.

Le griffier,
J. Gielissen.

Le président,
J.-J. Stryckmans.

10 JUNI 1994

Arrêté royal instituant au profit de l'Etat une action spécifique de Synatom

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières, notamment les articles 98 et 100;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De dag waarop de aandelen die de Staat thans bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, effectief worden overgedragen aan één of meer natuurlijke of rechtspersonen van de particuliere sector, draagt de Nationale Investeringsmaatschappij één aandeel in het kapitaal van de naamloze vennootschap Belgische Maatschappij voor Kernbrandstoffen Synatom, hierna « Synatom » genoemd, over aan de Staat. De in de artikelen 2, 3 en 4 bepaalde bijzondere rechten zijn aan dit aandeel slechts verbonden, bovenop de rechten verbonden aan de gewone aandelen van Synatom, zolang dit aandeel eigendom is van de Staat, die het alleen kan overdragen als hij daartoe door de wetgever is gemachtigd. Deze rechten worden uitgeoefend door de Minister tot wens bevoegdheid de energie behoort, hierna de « Minister » genoemd.

Art. 2. Het in artikel 1 bedoelde aandeel, hierna het « bijzonder aandeel » genoemd, verleent aan de Minister het recht om zich te verzetten tegen de in het tweede lid bepaalde effectentransacties, indien hij van oordeel is dat de veranderingen in de stemrechtverhoudingen bij Synatom welke zij teweegbrengen, de nationale belangen op energiegebied schaden.

Het in het eerste lid bepaalde recht van verzet geldt voor elke verrichting waardoor een natuurlijke of rechtspersoon rechtstreeks of onrechtstreeks 5 procent of meer van het kapitaal of de stemrechten van Synatom zou verwerven of zijn aandeel daarin zodanig zou vergroten dat het een drempel van 10 procent, 15 procent, 20 procent enzovoort, telkens per schijf van vijf procentpunten, bereikt of overschrijdt. Dat recht van verzet geldt eveneens voor elke verrichting waardoor een natuurlijke of rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks 5 procent of meer van het kapitaal of de stemrechten van Synatom bezit, zijn aandeel daarin zodanig zou verkleinen dat het beneden de in de vorige zin bedoelde drempels daalt. De artikelen 1, §§ 3 en 4, tweede lid, en 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, en hun uitvoeringsbesluiten zijn van overeenkomstige toepassing.

De in het tweede lid bedoelde verrichtingen dienen vooraf ter kennis te worden gebracht van de Minister. De Minister kan nadere regels vaststellen voor de vorm en inhoud van deze kennisgeving. De Minister kan zijn recht van verzet uitoefenen binnen een termijn van eenentwintig dagen nadat de betrokken verrichting hem ter kennis is gebracht.

Indien van een in het tweede lid bedoelde verrichting geen kennis is gegeven overeenkomstig het derde lid, of indien zij ten uitvoer wordt gelegd vóór afloop van de in het derde lid bepaalde termijn of niettegenstaande het verzet van de Minister, worden de aan de betrokken effecten verbonden stemrechten van rechtswege geschorst. Indien stemrechten niettegenstaande schorsing toch werden uitgeoefend, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarin Synatom haar zetel heeft, op verzoek van de Minister of iedere belanghebbende, de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten, het quorum of de meerderheid welke voor die beslissingen is vereist, niet zou zijn bereikt. Artikel 190bis van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, is van toepassing.

Dit artikel is niet van toepassing op de verrichtingen in aandelen van Synatom in uitvoering van de overeenkomst tot verkoop van de aandelen van de Nationale Investeringsmaatschappij van 24 mei 1994 tussen de Staat, de naamloze vennootschap Ackermans & van Haaren en de naamloze vennootschap Tractebel.

Art. 3. Het bijzonder aandeel verleent aan de Minister het recht om twee vertegenwoordigers van de federale Regering te benoemen in de raad van bestuur van Synatom. Deze Regeringsvertegenwoordigers hebben er zitting met raadgevende stem. Zij hebben tevens zitting in het directiecomité van Synatom, eveneens met raadgevende stem.

De Regeringsvertegenwoordigers kunnen bovendien binnen een termijn van vier werkdagen bij de Minister beroep aantekenen tegen elke beslissing van de raad van bestuur of van het directiecomité van Synatom welke zij strijdig achten met de krachtlijnen van 's lands energiebeleid, met inbegrip van de doelstellingen van de Regering inzake de bevoorradings van het land in energie. Deze termijn van vier dagen gaat in op de dag van de vergadering waarop de betrokken beslissing is genomen, indien de Regeringsvertegenwoordigers daarop regelmatig waren uitgenodigd, en, in het tegenovergestelde geval, op de dag waarop de Regeringsvertegenwoordigers of één van hen van de beslissing kennis hebben gekregen. Het beroep heeft schorsende werking. Heeft de Minister binnen een termijn van acht werkdagen na dit beroep de betrokken beslissing niet vernietigd, dan wordt deze definitief.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le jour où les actions que l'Etat détient actuellement dans le capital de la Société nationale d'Investissement sont transférées effectivement à une ou plusieurs personnes physiques ou morales du secteur privé, la Société nationale d'Investissement cédera une action du capital de la société anonyme Société Belge des Combustibles Nucléaires Synatom, ci-après dénommée « Synatom », à l'Etat. Les droits particuliers définis aux articles 2, 3 et 4 ne sont attachés à cette action, en plus des droits attachés aux actions ordinaires de Synatom, qu'aussi longtemps que cette action est la propriété de l'Etat, qui ne peut la céder que moyennant autorisation législative. Ces droits sont exercés par le Ministre qui a l'énergie dans ses attributions, ci-après dénommé le « Ministre ».

Art. 2. L'action visée à l'article 1er, ci-après dénommée l'« action spécifique », confère au Ministre le droit de s'opposer aux transferts de titres visés au deuxième alinéa, s'il considère que ceux-ci produisent des changements dans la répartition des droits de vote au sein de Synatom qui portent atteinte aux intérêts nationaux dans le domaine de l'énergie.

Le droit d'opposition défini au premier alinéa vaut pour toute opération par laquelle une personne physique ou morale acquerrait directement ou indirectement 5 pourcent ou plus du capital ou des droits de vote de Synatom ou accroîtrait sa quotité du capital ou des droits de vote en sorte que celle-ci atteindrait ou dépasserait un seuil de 10 pourcent, 15 pourcent, 20 pourcent et ainsi de suite par tranche de cinq points. Ce droit d'opposition vaut également pour toute opération par laquelle une personne physique ou morale qui détient directement ou indirectement 5 pourcent ou plus du capital ou des droits de vote de Synatom, réduirait sa quotité du capital ou des droits de vote en deçà des seuils visés à la phrase précédente. Les articles 1er, §§ 3 et 4, deuxième alinéa, et 2 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, et leurs arrêtés d'exécution sont d'application.

Les opérations visées au deuxième alinéa doivent être notifiées préalablement au Ministre. Le Ministre peut établir des règles plus précises pour la forme et le contenu de cette notification. Le Ministre peut exercer son droit d'opposition dans un délai de vingt et un jours après que l'opération concernée lui a été notifiée.

Si une opération visée au deuxième alinéa n'est pas notifiée conformément au troisième alinéa, ou si elle est exécutée avant l'expiration du délai défini au troisième alinéa ou en dépit de l'opposition du Ministre, les droits de vote attachés aux titres concernés sont suspendus de plein droit. Lorsque les droits de vote ont été exercés nonobstant suspension, le tribunal de commerce dans le ressort duquel Synatom a son siège peut, sur requête du Ministre ou de toute personne intéressée, prononcer la nullité des décisions de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis pour de telles décisions n'auraient pas été réunis. L'article 190bis des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, est applicable.

Le présent article n'est pas applicable aux opérations portant sur des actions de Synatom en exécution de la convention de vente des actions de la Société nationale d'Investissement du 24 mai 1994 entre l'Etat, la société anonyme Ackermans & van Haaren et la société anonyme Tractebel.

Art. 3. L'action spécifique confère au Ministre le droit de nommer deux représentants du Gouvernement fédéral au sein du conseil d'administration de Synatom. Ces représentants du Gouvernement y siègent avec voix consultative. Ils siègent aussi au comité de direction de Synatom, également avec voix consultative.

Les représentants du Gouvernement peuvent en outre dans un délai de quatre jours ouvrables prendre recours auprès du Ministre contre toute décision du conseil d'administration ou du comité de direction de Synatom qu'ils estiment contraire aux lignes directrices de la politique de l'énergie du pays, en ce compris les objectifs du Gouvernement relatifs à l'approvisionnement du pays en énergie. Ce délai de quatre jours court à partir du jour de la réunion au cours de laquelle la décision concernée a été prise, si les représentants du Gouvernement y avaient été régulièrement conviés, et, dans le cas contraire, à partir du jour où les représentants du Gouvernement ou l'un d'entre eux ont pris connaissance de la décision. Le recours est suspensif. Si le Ministre n'a pas annulé la décision concernée dans un délai de huit jours ouvrables après ce recours, celle-ci devient définitive.

Het tweede lid is niet van toepassing op beslissingen van de raad van bestuur welke worden genomen conform een voorstel van het directiecomité, indien geen van de Regeringsvertegenwoordigers binnen de in het tweede lid gestelde termijn beroep heeft aangekend tegen de betreffende beslissing van het directiecomité.

Art. 4. Het bijzonder aandeel verleent aan de Minister of zijn gemachtigde het recht om, in geval van beraadslaging van de algemene vergadering van Synatom over een aangelegenheid die de doelstellingen van 's lands energiebeleid aanbelangt, en die niet de door de wet of de statuten voorgeschreven bijzondere meerderheid heeft verkregen, de vergadering maximum acht dagen uit te stellen en alsdan een tegenvoorstel ter stemming voor te leggen ten einde de blokkering op te heffen.

Indien ook dit voorstel de vereiste bijzondere meerderheid niet verkrijgt doch wel een meerderheid van ten minste twee derden van de uitgebrachte stemmen, kan de Minister of zijn gemachtigde een tweede stemming eisen en kan het bijzonder aandeel daaraan deelnemen met een aantal stemmen bepaald aan de hand van de hierna volgende formule :

$$\frac{y - 2/3 \cdot S}{1 - y}$$

waarin « y » staat voor de door de wet of de statuten voorgeschreven bijzondere meerderheid, uitgedrukt als een breuk, en « S » voor het totaal aantal geldig uitgebrachte stemmen in de eerste stemronde.

Art. 5. In artikel 179, § 1, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 worden het tweede, het derde en het vierde lid opgeheven.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 8 maart 1983 tot goedkeuring van de oprichting door de Nationale Investeringsmaatschappij van een gespecialiseerde dochtervennootschap in verband met het beheer van de nucleaire brandstofcyclus wordt opgeheven.

Art. 7. Binnen dertig dagen na de bekendmaking van dit besluit wijzigt Synatom haar statuten ten einde deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit besluit.

De in het eerste lid bedoelde statutenwijzigingen worden aangenomen onder de opschortende voorwaarde van de effectieve overdracht van de aandelen welke de Staat thans bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, aan één of meer natuurlijke of rechtspersonen van de particuliere sector. Deze voorwaarde wordt als niet vervuld beschouwd indien deze overdracht niet is geschied op 31 december 1994.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op het tijdstip waarop de aandelen welke de Staat thans bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, effectief worden overgedragen aan één of meer natuurlijke of rechtspersonen van de particuliere sector, met uitzondering van artikel 7 dat in werking treedt de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1994.

ALBERT

Van Koringswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en van Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Le deuxième alinéa n'est pas applicable aux décisions du conseil d'administration qui sont prises conformément à une proposition du comité de direction, si aucun des représentants du Gouvernement n'a pris recours contre la décision en question du comité de direction dans le délai défini au deuxième alinéa.

Art. 4. L'action spécifique confère au Ministre ou à son délégué le droit, en cas de délibération de l'assemblée générale de Synatom sur une question touchant aux objectifs de la politique de l'énergie du pays et qui n'a pas obtenu la majorité spéciale prescrite par la loi ou les statuts, de proroger l'assemblée à huit jours au plus et d'y soumettre au vote une contreproposition visant à lever le blocage.

Si cette proposition à son tour n'obtient pas la majorité spéciale requise mais bien une majorité d'au moins deux tiers des voix exprimées, le Ministre ou son délégué peut requérir un deuxième vote et l'action spécifique peut y prendre part avec un nombre de voix fixé par application de la formule suivante :

$$\frac{y - 2/3 \cdot S}{1 - y}$$

où « y » représente la majorité spéciale prescrite par la loi ou les statuts, exprimée sous la forme d'une fraction, et « S » le nombre total de voix valablement exprimées lors du premier vote.

Art. 5. A l'article 179, § 1er, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, les deuxième, troisième et quatrième alinéas sont abrogés.

Art. 6. L'arrêté royal du 8 mars 1983 portant approbation de la création par la Société nationale d'Investissement d'une filiale spécialisée en matière de gestion des activités du cycle des combustibles nucléaires, est abrogé.

Art. 7. Dans les trente jours suivant la publication du présent arrêté, Synatom modifie ses statuts afin de les conformer aux dispositions du présent arrêté.

Les modifications statutaires visées au premier alinéa sont adoptées sous condition suspensive de la cession effective des actions que l'Etat détient actuellement dans le capital de la Société nationale d'Investissement à une ou plusieurs personnes physiques ou morales du secteur privé. Cette condition est réputée non avenue si cette cession n'est pas réalisée au 31 décembre 1994.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur au moment où les actions que l'Etat détient actuellement dans le capital de la Société nationale d'Investissement sont effectivement cédées à une ou plusieurs personnes physiques ou morales du secteur privé, à l'exception de l'article 7 qui entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

N. 94 — 1689

[C — 3399]

Koninklijk besluit tot invoering ten voordele van de Staat
van een bijzonder aandeel
in de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, vindt zijn wettelijke grondslag in de artikelen 98 en 100 van de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen.

Deze bepalingen machtigen de Staat er onder andere toe om de aandelen die hij bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, over te dragen aan « elke Belgische of buitenlandse

4

F. 94 — 1689

[C — 3399]

Arrêté royal instituant au profit de l'Etat
une action spécifique
de la Société nationale de Transport par Canalisations

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté trouve son fondement légal dans les articles 98 et 100 de la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières.

Ces dispositions autorisent l'Etat entre autres à céder les actions qu'il détient dans le capital de la Société nationale d'Investissement à « toute personne physique ou morale, belge ou étrangère ». En vue